FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán : 80570497 2000
Del.Note Nb:
Fecha Exp : 02.03.2023 Fecha rec:
Del. Date : Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Code :
Dirección: Polígono Kataide
Address :
Población: Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:331923
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 0151JFZ
Plate Nb :
Remolque :
Remoc.plate : OAHY246

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

316394

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000	900			PZA	TBA-501494	036	20888753/20898970	25	550004500301		
	180336372					TBA-501711	216					
	50125 20070											

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 900
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 36
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 06/3/23
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
06 MAR 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total : Total net weight:	7.156,800	Peso bruto total : Total brut weight :	9.961,200	N° total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:	036

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Conforme / Assigned			
Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTINEZ Fagor Ederlan S. Coop			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

☐ C.M.R. Marque el que proceda ☐ CARTA DE PORTE
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R.

CARTA DE PORTE CARTA DE PORTE CARTA DE PORTE CARTA DE PORTE CARTA DE PORTE

GTE 29870 01862

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subjet, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna PT SpA
Via del Ciclamini 4
Modugno Bari 70026 (I)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur (TVA nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

TRANSDIOR, S.L
C/ FRANCISCO ARITIO, 40
19004 GUADALAJARA
ESPAÑA
NIF: ESB19197078
BRIO AUTOTRASPORTI SRLS
Viale G Matteotti 64
00053 CIVITAVECCHIA
P.IVA: 14916101000

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari (I)

Referencia Transportista

Vehículo: MATRICULA

Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate (E) 2-3-23

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

Ref 90570477

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statitiscal number	11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
	40	Cont.	Piezas Auto		11344	

19 + 21 + 22

PALETS/PALETTES	CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI ☐ NO ☐ (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI ☐ NO ☐

ambos inclusive y / y compris et / both inclusive and

Clase / Class | Chiffre / Number | Lettre / Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

1-15

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Chargés:			
Descuentos: / Deductions: −			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: / Other expenses: +			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie à / Established in Arrasate a / le / on 2-3-23

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via del C[illegible] (RA)

06 MAR 2023

22

ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

23

TRANSDIOR, S.L
C/ FRANCISCO ARITIO, 40
19004 GUADALAJARA
ESPAÑA
NIF: ESB19197078
BRIO AUTOTRASPORTI SRLS
Viale G Matteotti 64
00053 CIVITAVECCHIA
P.IVA: 14916101000

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received.

Lugar, Lieu / Place a / le / on

"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la cumplimentación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

MODELO REGISTRADO POR GESTION TRANSPORTE 87 EUROPA, PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN. TELÉFONO: 968 844 738